

UNITED  
NATIONS

MASTER FILE  
26 OCT 1949  
NATIONS  
UNIES

STATEMENT No. 31

of

Treaties and international agreements  
registered

or

filed and recorded

with the Secretariat of the United Nations  
during the month of September 1949

Note: This publication is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations adopted by the General Assembly on 14 December 1946 (Resolution 97 (I)), to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations.

RELEVE No. 31

des

TraitéS et accords internationaux  
enregistrés

ou

classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies  
pendant le mois de septembre 1949

Note: Le présent document est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement adopté le 14 décembre 1946 par l'Assemblée générale (Résolution 97 (I)) pour donner effet à l'article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies.

Part I: Nos. 541-645  
Part II: No. 181  
Annexes: A, C

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT  
OF THE UNITED NATIONS

---

I

Treaties and international agreements  
registered during the month of September 1949

No. 541 Belgium, Canada, Denmark, France, Iceland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America:

North Atlantic Treaty. Signed at Washington on 4 April 1949.

Came into force on 24 August 1949 in respect of all the signatory states by the deposit with the Government of the United States of America of instruments of ratification, in accordance with the provisions of Article II. Following are the dates on which the instrument of ratification was deposited on behalf of each of the signatory states:

Belgium	16 June 1949
Canada	3 May 1949
Denmark	24 August 1949
France	24 August 1949
Iceland	1 August 1949
Italy	24 August 1949
Luxembourg	27 June 1949
Netherlands	12 August 1949
Norway	8 July 1949
Portugal	24 August 1949
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	7 June 1949
United States of America	25 July 1949

English and French official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 7 September 1949.

No. 542 Norway and Portugal:

Air Transport Agreement (with Annex). Signed at Lisbon on 11 November 1947.

Came into force on 11 November 1947, as from the date of signature, in accordance with Article XII.

Norwegian, Portuguese and English official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU  
CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION  
DES NATIONS UNIES

I

Traités et accords internationaux

enregistrés pendant le mois de septembre 1949

No.541 Belgique, Canada, Danemark, France, Islande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Etats-Unis d'Amérique :

Traité de l'Atlantique Nord. Signé à Washington, le 4 avril 1949.

Entré en vigueur le 24 août 1949 à l'égard de tous les Etats signataires par le dépôt des instruments de ratification auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, conformément aux dispositions de l'article II. Ci-dessous date à laquelle les instruments de ratification ont été déposés au nom de chacun des Etats signataires:

Belgique	16 juin	1949
Canada	3 mai	1949
Danemark	24 août	1949
France	24 août	1949
Islande	1 août	1949
Italie	24 août	1949
Luxembourg	27 juin	1949
Pays-Bas	12 août	1949
Norvège	8 juillet	1949
Portugal	24 août	1949
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	7 juin	1949
Etats-Unis d'Amérique	25 juillet	1949

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.542 Norvège et Portugal :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Lisbonne le 11 novembre 1947.

Entré en vigueur dès sa signature, le 11 novembre 1947, conformément aux dispositions de l'Article XII.

Textes officiels norvégien, portugais et anglais communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No. 543 India and Sweden:

Agreement relating to Air Services (with Annex and Exchange of Notes). Signed at New Delhi, on 21 May 1948.

Came into force on 21 May 1948, as from the date of signature, in accordance with Article XII.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 544 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Portugal:

Exchange of Notes constituting an Agreement for the Extension of Transit Facilities in the Azores to British Military Aircraft. Lisbon, 25 May 1948.

Came into force on 25 May 1948 by the exchange of the said notes.

English and Portuguese official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 545 Norway and Ireland:

Agreement for Air Services between the two countries (with Annex). Signed at London, on 21 June 1948.

Came into force on 21 June 1948, as from the date of signature, in accordance with Article 12.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 546 Mexico and Portugal:

Agreement on Civil Air Transport (with Annex). Signed at Lisbon, on 22 October 1948.

Came into force on 22 October 1948, as from the date of signature, in accordance with Article XIII.

Spanish and Portuguese official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No.543 Inde et Suède :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe et échange de notes). Signé à New Delhi le 21 mai 1948.

Entré en vigueur dès sa signature le 21 mai 1948, conformément aux dispositions de l'Article XII.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.544 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Portugal :

Échange de notes constituant un accord en vue d'étendre aux aéronefs militaires britanniques des facilités de transit aux Açores. Lisbonne, le 25 mai 1948.

Entré en vigueur le 25 mai 1948 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1948.

No.545 Norvège et Irlande :

Accord relatif aux services aériens entre les deux pays (avec annexe). Signé à Londres le 21 juin 1948.

Entré en vigueur dès sa signature le 21 juin 1948, conformément aux dispositions de l'Article 12.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.546 Mexique et Portugal :

Accord relatif aux transports aériens civils (avec annexe). Signé à Lisbonne le 22 octobre 1948.

Entré en vigueur dès sa signature, le 22 octobre 1948, conformément aux dispositions de l'Article XIII.

Textes officiels espagnol et portugais communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No. 547 Ethiopia and Pakistan:

Provisional Agreement relating to Air Services. Signed on 1 December 1948.

Came into force on 28 January 1949 by the exchange of telegrams.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 548 India and Ethiopia:

Exchange of Notes constituting an Agreement relating to a Temporary Authorization for the Operation of an Ethiopian Air Service between Addis Ababa and Bombay. Addis Ababa, 6 January 1949 and New Delhi, 7 June 1949.

Came into force on 6 January 1949 by the exchange of telegrams.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 549 Australia and Pakistan:

Agreement relating to Air Services (with Annex and Exchange of Notes). Signed at Karachi, on 3 June 1949.

Came into force on 3 June 1949 in accordance with Article XII.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 550 Pakistan and Norway:

Agreement relating to Air Services (with Annex). Signed at Karachi, on 23 June 1949.

Came into force on 23 June 1949, as from the date of signature in accordance with Article XII.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No.547 Ethiopie et Pakistan :

Accord provisoire relatif aux services aériens. Signé le 1er décembre 1948.

Entré en vigueur le 28 janvier 1949 par échange de télégrammes.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.548 Inde et Ethiopie :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'autorisation temporaire d'exploiter un service aérien éthiopien entre Addis Abeba et Bombay. Addis Abeba, 6 janvier 1949, et New Delhi, 7 juin 1949.

Entré en vigueur le 6 janvier 1949 par échange de télégrammes.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.549 Australie et Pakistan :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe et échange de notes) Signé à Karachi, le 3 juin 1949.

Entré en vigueur le 3 juin 1949, conformément aux dispositions de l'Article XII.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.550 Pakistan et Norvège:

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Karachi, le 23 juin 1949.

Entré en vigueur dès sa signature, le 23 juin 1949, conformément aux dispositions de l'article XII.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No. 551 Netherlands and Switzerland:

Provisional Agreement relating to Air Services (with Annex).  
Signed at Berne on 7 March 1949.

Came into force on 7 March 1949, as from the date of signature, in accordance with Article 11 (a).

French official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 552 India and Australia:

Agreement relating to Air Services (with annex and Exchange of Notes).  
Signed at New Delhi, on 11 July 1949.

Came into force on 11 July 1949, in accordance with Article XII.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 553 Philippines and Pakistan:

Agreement relating to Air Services (with Annex and Exchange of Notes). Signed at Karachi, on 16 July 1949.

Came into force on 16 July 1949, as from the date of signature, in accordance with Article XV.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 554 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ceylon:

Agreement for Air Services between and beyond their respective territories (with Exchange of Letters). Signed at Colombo on 5 August 1949.

Came into force on 5 August 1949, as from the date of signature in accordance with Article 14.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No.551 Pays-Bas et Suisse :

Accord provisoire relatif aux lignes aériennes (avec annexe).  
Signé à Berne, le 7 mars 1949.

Entré en vigueur dès sa signature, le 7 mars 1949, conformément aux dispositions de l'article 11(a).

Texte officiel français communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.  
L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.552 Inde et Australie :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe et échange de notes). Signé à New Delhi, le 11 juillet 1949.

Entré en vigueur le 11 juillet 1949, conformément aux dispositions de l'article XIII.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.  
L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.553 Philippines et Pakistan :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe et échange de notes). Signé à Karachi, le 16 juillet 1949.

Entré en vigueur dès sa signature, le 16 juillet 1949, conformément aux dispositions de l'article XV.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.  
L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.554 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Ceylan :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà desdits territoires (avec échange de lettres). Signé à Colombo, le 5 août 1949.

Entré en vigueur dès sa signature, le 5 août 1949, conformément aux dispositions de l'article 14.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale.  
L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No. 555 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Greece:

Agreement for Air Services in Europe (with Annex and Exchange of Notes). Signed at Athens, on 26 November 1945.

On the exchange of the instruments of ratification, which took place in London on 28 January 1948, the Agreement, in accordance with Article 12, was deemed to have entered into force as from the date of signature, 26 November 1945.

Exchange of Notes modifying the above-mentioned Agreement. Athens, 21 February 1947.

English and Greek official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 556 France and Portugal:

Agreement on Air Transport between the territories of France and Portugal (with Annex). Signed at Lisbon, on 30 April 1946.

Came into force on 30 April 1946, as from the date of signature.

French and Portuguese official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 557 Sweden and Ireland:

Exchange of Notes constituting an Agreement relating to Air Transport. Dublin, 29 May 1946.

Came into force on 29 May 1946 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 558 Sweden and Portugal:

Air Transport Agreement (with Annex). Signed at Lisbon, on 6 March 1947.

Came into force on 6 March 1947, as from the date of signature, in accordance with Article 13.

Swedish, Portuguese and English official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No.555 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Grèce :

Accord relatif à des services aériens en Europe (avec annexe et échange de notes). Signé à Athènes, le 26 novembre 1945.

Lors de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres, le 28 janvier 1948, l'accord a été considéré comme étant entré en vigueur dès sa signature, le 26 novembre 1945, conformément aux dispositions de l'article 12.

Échange de notes portant modification de l'accord susmentionné. Athènes, le 21 février 1947.

Textes officiels anglais et grec communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.556 France et Portugal :

Accord relatif aux transports aériens entre les territoires français et portugais (avec annexe). Signé à Lisbonne, le 30 avril 1946.

Entré en vigueur dès sa signature, le 30 avril 1946.

Textes officiels français et portugais communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.557 Suède et Irlande :

Échange de notes constituant un accord relatif aux transports aériens. Dublin, le 29 mai 1946.

Entré en vigueur le 29 mai 1946 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.558 Suède et Portugal :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Lisbonne, le 6 mars 1947.

Entré en vigueur dès sa signature, le 6 mars 1947, conformément aux dispositions à l'article 13.

Textes officiels suédois, portugais et anglais communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No. 559 Czechoslovakia and Switzerland:

Provisional Agreement relating to Air Services. Signed at Berne, on 10 September 1947.

Came into force on 14 April 1948, on which date the Czechoslovak Government notified the Swiss Federal Council of the ratification of the Agreement by the President of the Czechoslovak Republic in accordance with Article 9 (a).

Czech and French official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 560 Greece and Denmark:

Agreement on the regular operation of Air Services (with Annex). Signed at Athens on 14 November 1947.

The provisions of the Agreement came into force on 14 November 1947, as from the date of signature, the text of the Agreement being considered as final as from 22 December 1948, on which date the Greek Government notified the Danish Government of the ratification of the Agreement by the Greek Parliament in accordance with Article 12.

French official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 561 Denmark and Ireland:

Exchange of Notes constituting an Agreement relating to Air Transport. Dublin, 18 November 1947.

Came into force on 18 November 1947 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No.559 Tchécoslovaquie et Suisse :

Accord provisoire sur les lignes aériennes. Signé à Berne, le 10 septembre 1947.

Entré en vigueur le 14 avril 1948 date à laquelle le Gouvernement tchécoslovaque a notifié au Conseil Fédéral Suisse la ratification de l'accord par le Président de la République tchécoslovaque, conformément aux dispositions de l'article 9(a).

Textes officiels tchèque et français communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.560 Grèce et Danemark :

Accord relatif à l'exploitation de lignes de communication aérienne régulière (avec annexe). Signé à Athènes, le 14 novembre 1947.

Les dispositions de l'Accord ont été mises en vigueur dès sa signature, le 14 novembre 1947, celui-ci ayant été considéré comme définitif le 22 décembre 1948 date de la communication du Gouvernement hellénique signifiant au Gouvernement danois la ratification de l'Accord par le Parlement hellénique, conformément aux dispositions de l'article 12.

Texte officiel français communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.561. Danemark et Irlande :

Echange de notes constituant un accord relatif aux transports aériens. Dublin, le 18 novembre 1947.

Entré en vigueur le 18 novembre 1947 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No. 562 Pakistan and Burma:

Exchange of Notes constituting an Agreement regarding operation of Air Services by Orient Airways, Ltd. on the route Chittagong-Akyab-Rangoon. Karachi, 20 September and 1 December 1947, and Rangoon, 17 October 1947.

Came into force on 1 December 1947 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 563 Denmark and Portugal:

Air Transport Agreement (with Annex and Exchange of Notes). Signed at Lisbon, on 15 December 1947.

Came into force on 15 December 1947, as from the date of signature, in accordance with Article XII.

Danish, Portuguese and English official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 564 Pakistan and Sweden:

Agreement relating to Air Services (with Annex). Signed at Karachi, on 6 May 1948.

Came into force on 6 May 1948, as from the date of signature, in accordance with Article XII.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No.562 Pakistan et Birmanie :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exploitation de services aériens par la Compagnie Orient Airways Ltd sur la route Chittagong-Akyab-Rangoon. Karachi, les 20 septembre et 1er décembre 1947 et Rangoon, le 17 octobre 1947.

Entré en vigueur le 1er décembre 1947 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.563 Danemark et Portugal :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe et échange de notes). Signé à Lisbonne, le 15 décembre 1947.

Entré en vigueur dès sa signature, le 15 décembre 1947, conformément aux dispositions de l'article XII.

Textes officiels danois, portugais et anglais communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.564 Pakistan et Suède :

Accord relatif aux services aériens ( avec annexe). Signé à Karachi, le 6 mai 1948.

Entré en vigueur dès sa signature, le 6 mai 1948, conformément aux dispositions de l'article XII.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'Aviation civile internationale, L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No. 565 United States of America and Sweden:

Exchange of Aide-Mémoire and Exchange of Letters constituting an Agreement relating to foreign exchange transactions and modifying the Commercial Agreement of 25 May 1935 between the two Governments. Washington, 24 June 1947.

Came into force on 24 June 1947 by the exchange of the said Aide-Mémoire.

Exchange of Memoranda and Exchange of Letters constituting an Agreement modifying the above-mentioned Agreement. Washington, 11 February 1948.

Came into force on 11 February 1948 by the exchange of the said memoranda.

Exchange of Memoranda constituting an Agreement extending the above-mentioned Agreement. Washington, 12 June 1948.

Came into force on 12 June 1948 by the exchange of the said memoranda.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 9 September 1949.

No. 556 United States of America and Italy:

Memorandum of Understanding regarding settlement of certain wartime claims and related matters (with Exchanges of Notes). Signed at Washington, on 14 August 1947.

Came into force on 14 August 1947, as from the date of signature, in accordance with Article VII.

English and Italian official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 9 September 1949.

No. 567 United States of America and Italy:

Memorandum of Understanding regarding Italian assets in the United States of America and certain claims of the United States nationals (with Annex and Exchanges of Notes). Signed at Washington, on 14 August 1947.

Came into force on 14 August 1947, as from the date of signature, in accordance with Article V.

English and Italian official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 9 September 1949.

No.565 Etats-Unis d'Amérique et Suède :

Echange d'aide-mémoire et échange de lettres constituant un accord relatif aux opérations de change et modifiant l'Accord commercial intervenu le 25 mai 1935 entre les deux Gouvernements. Washington, le 24 juin 1947.

Entré en vigueur le 24 juin 1947 par l'échange dudit aide-mémoire.

Echange de memoranda et échange de lettres constituant un accord portant modification de l'Accord susmentionné. Washington, le 11 février 1948.

Entré en vigueur le 11 février 1948 par l'échange desdits mémoranda.

Echange de mémoranda constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, le 12 juin 1948.

Entré en vigueur le 12 juin 1948 par l'échange desdits mémoranda.

Textes officiels anglais communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 9 septembre 1949.

No.566 Etats-Unis d'Amérique et Italie :

Mémorandum d'accord portant règlement de certaines créances de guerre et de questions connexes (avec échanges de notes). Signé à Washington, le 14 août 1947.

Entré en vigueur dès sa signature, le 14 août 1947, conformément aux dispositions de l'article VII.

Textes officiels anglais et italien communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 9 septembre 1949.

No.567 Etats-Unis d'Amérique et Italie :

Mémorandum d'accord relatif à certains avoirs italiens se trouvant aux Etats-Unis d'Amérique et à certaines créances de ressortissants des Etats-Unis (avec annexe et échange de notes). Signé à Washington, le 14 août 1947.

Entré en vigueur dès sa signature, le 14 août 1947, conformément aux dispositions de l'article V.

Textes officiels anglais et italien communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 9 septembre 1949.

No. 568 Belgium and France:

Convention on the Nationality of Married Women. Signed at Paris, on 9 January 1947.

Came into force on 3 August 1949 by the exchange of the instruments of ratification at Brussels, in accordance with Article 7.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 9 September 1949.

No. 569 Belgium and France:

Agreement relating to frontier workers (with Annexes). Signed at Paris on 8 January 1949.

Came into force on 8 January 1949, as from the date of signature, in accordance with Article 39.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 9 September 1949.

No. 570 Belgium and France:

General Convention on Social Security; Supplementary Agreement on the system of social security applicable to frontier and seasonal workers; Supplementary Agreement on the social security system applicable to workers in mines and similar establishments; Protocol on allowances to elderly wage-earners and old people; Protocol on unemployment allowances. Signed at Brussels on 17 January 1948.

Additional Agreement to the General Convention on Social Security, regulating the situation of P. nationals, and Additional Agreement to the General Conv. n on Social Security, regulating the situation of refugees and displaced persons. Signed at Paris on 9 August 1948.

Came into force on 1 July 1949. The instruments of ratification of these international acts were exchanged in Paris on 15 June 1949.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 9 September 1949.

No.568 Belgique et France :

Convention relative à la nationalité de la femme mariée. Signée à Paris, le 9 janvier 1947.

Entré en vigueur le 3 août 1949 par l'échange des instruments de ratification à Bruxelles, conformément aux dispositions de l'article 7.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 9 septembre 1948.

No.569 Belgique et France :

Accord relatif aux travailleurs frontaliers (avec annexes). Signé à Paris, le 8 janvier 1949.

Entré en vigueur dès sa signature, le 8 janvier 1949, conformément aux dispositions de l'article 39.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 9 septembre 1949.

No.570 Belgique et France :

Convention générale sur la sécurité sociale; Accord complémentaire concernant le régime de sécurité sociale applicable aux travailleurs frontaliers et saisonniers; Accord complémentaire concernant le régime de sécurité sociale applicable aux travailleurs des mines et établissements assimilés; Protocole relatif à l'allocation aux vieux travailleurs salariés et à l'allocation aux vieux; Protocole relatif aux allocations en cas de chômage. Signés à Bruxelles, le 17 janvier 1948.

Avenant à la Convention générale sur la sécurité sociale, réglant la situation des ressortissants polonais et Avenant à la Convention générale sur la sécurité sociale, réglant la situation des réfugiés et personnes déplacées. Signés à Paris, le 9 août 1948.

Entrés en vigueur le 1 juillet 1949. Les instruments de ratification sur ces actes internationaux ont été échangés à Paris le 15 juin 1949.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 9 septembre 1949.

No. 571 Belgium and Italy:

Convention on Social Insurance. Signed at Brussels on 30 April 1948,

Came into force on 1 September 1949, in accordance with Article 40 (2). The exchange of the instruments of ratification took place at Brussels on 3 August 1949.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 9 September 1949.

No. 572 Belgium and Luxembourg:

Exchange of Notes constituting an agreement on the distribution of the assistance received from the United States under the Economic Co-operation Conventions. Brussels, 12 and 14 January 1949.

Came into force on 14 January 1949 by the exchange of the said notes.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 9 September 1949.

No. 573 Belgium and the Netherlands:

Convention on the application of the legislation of the two countries in matters affecting Social Insurance. Signed at the Hague on 29 August 1947.

Came into force on 1 October 1949 in accordance with Article 23 (2), the instruments of ratification having been exchanged at Brussels on 5 August 1949.

French and Dutch official texts communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 9 September 1949.

No. 574 Poland and Bulgaria:

Agreement concerning Economic Co-operation and Exchange of Goods (with Protocol). Signed at Warsaw, on 30 May 1948.

Came into force on 12 January 1949 upon the exchange of instruments of ratification at Sofia, in accordance with Article 6.

Polish and Bulgarian official texts communicated by the Permanent Representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 13 September 1949.

No.571 Belgique et Italie :

Convention sur les assurances sociales. Signée à Bruxelles, le 30 avril 1948.

Entrée en vigueur le 1 septembre 1949, conformément aux dispositions de l'article 40(2). L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Bruxelles, le 3 août 1949.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 9 septembre 1949.

No.572 Belgique et Luxembourg :

Echange de notes constituant un accord au sujet de la répartition de l'assistance reçue des Etats-Unis en vertu des Conventions de coopération économique. Bruxelles, les 12 et 14 janvier 1949.

Entré en vigueur le 14 janvier 1949, par l'échange desdites notes.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 9 septembre 1949.

No.573 Belgique et Pays-Bas :

Convention relative à l'application de la législation des deux pays en ce qui concerne les assurances sociales. Signée à La Haye le 29 août 1947.

Entrée en vigueur le 1er octobre 1949, conformément aux dispositions de l'article 23(2), les instruments de ratification ayant été échangés à Bruxelles, le 5 août 1949.

Textes officiels français et néerlandais communiqués par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 9 septembre 1949.

No.574 Pologne et Bulgarie :

Accord relatif à la coopération économique et aux échanges commerciaux (avec Protocole). Signé à Varsovie, le 30 mai 1948.

Entré en vigueur le 12 janvier 1949 par l'échange des instruments de ratification à Sofia, conformément aux dispositions de l'article 6.

Textes officiels polonais et bulgare communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 13 septembre 1949.

No. 575 Poland and the Union of Soviet Socialist Republics:

Agreement concerning the Polish-Soviet frontier regime (with Final Protocol). Signed at Warsaw, on 8 July 1948.

Came into force on 20 January 1949, the date of its ratification by both contracting parties, in accordance with Article 38. The exchange of the instruments of ratification took place at Warsaw, on 15 February 1949.

Polish and Russian official texts communicated by the Permanent Representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 13 September 1949.

No. 576 Poland and the Union of Soviet Socialist Republics:

Convention concerning means of settling frontier disputes and incidents (with Annexes, Protocol, and Final Protocol). Signed at Moscow, on 8 July 1948.

Came into force on 15 March 1949 upon the exchange of notes at Warsaw, in accordance with Article XIX.

Polish and Russian official texts communicated by the Permanent Representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 13 September 1949.

No. 577 Belgium and the Netherlands:

Convention on the practice of medicine in frontier communes (with Procès-verbal). Signed at Brussels on 28 April 1947.

Came into force on 24 April 1949 in accordance with Article 10, the instruments of ratification having been exchanged at The Hague on 22 March 1949.

French and Dutch official texts communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 14 September 1949.

No. 578 Belgo-Luxembourg Economic Union and Turkey:

Commercial Agreement. Signed at Ankara on 12 March 1947.

Came into force on 26 March 1947, in accordance with Article 6.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 14 September 1949.

No.575 Pologne et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Accord relatif au régime de la frontière polono-soviétique (avec Protocole final). Signé à Varsovie, le 8 juillet 1948.

Entré en vigueur le 20 janvier 1949, date de la ratification par les deux Parties contractantes, conformément aux dispositions de l'article 38. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Varsovie le 15 février 1949.

Textes officiels polonais et russe communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 13 septembre 1949.

No.576 Pologne et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Convention relative aux moyens de régler les différends et incidents de frontière (avec annexes, Protocole et Protocole final). Signée à Moscou, le 8 juillet 1948.

Entrée en vigueur à Varsovie le 15 mars 1949, par l'échange des notes, conformément aux dispositions de l'article XIX.

Textes officiels polonais et russe communiqués par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 13 septembre 1949.

No.577 Belgique et Pays-Bas :

Convention concernant l'exercice de la médecine dans les communes de la frontière (avec Procès-verbal). Signée à Bruxelles, le 28 avril 1947.

Entrée en vigueur le 24 avril 1949, conformément aux dispositions de l'article 10, les instruments de ratification ayant été échangés à La Haye, le 22 mars 1949.

Textes officiels français et néerlandais communiqués par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 14 septembre 1949.

No.578 Union Économique Belgo-Luxembourgeoise et Turquie :

Accord commercial. Signé à Ankara, le 12 mars 1947.

Entré en vigueur le 26 mars 1947, conformément aux dispositions de l'article 6.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 14 septembre 1949.

No. 579 Belgo-Luxembourg Economic Union and Turkey:

Modus vivendi relating to the application of most-favoured-nation treatment. Signed at Ankara on 12 March 1947.

Came into force on 26 March 1947, in accordance with the third paragraph.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 14 September 1949.

No. 580 Iraq and Turkey:

Treaty of Friendship and Good-Neighbourliness, and six annexed Protocols as follows:

No. 1, relating to the control of the waters of the Tigris and Euphrates and their tributaries;

No. 2, relating to mutual assistance in police matters;

No. 3, relating to co-operation in education, instruction and culture;

No. 4, relating to postal, telegraphic and telephonic communications;

No. 5, relating to economic questions; and

No. 6, relating to the frontier.

Signed at Ankara on 29 March 1946.

Came into force on 10 May 1948 by the exchange of the instruments of ratification at Baghdad, in accordance with Article 7.

Arabic, Turkish and French official texts communicated by the Minister of Foreign Affairs of Iraq and the Permanent Representative of Turkey to the United Nations. The registration took place on 15 September 1949.

No.579 Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et Turquie :

Modus Vivendi relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée. Signé à Ankara le 12 mars 1947.

Entré en vigueur le 26 mars 1947, conformément aux dispositions du troisième paragraphe.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 14 septembre 1949.

No.580 Irak et Turquie :

Traité d'amitié et de bon voisinage et six Protocoles annexes suivants relatifs :

No.1 à la régularisation des eaux du Tigre et de l'Euphrate et de leurs affluents,

No.2 à l'assistance mutuelle dans les questions de sûreté,

No.3 à la coopération en matière d'éducation, d'enseignement et de culture,

No.4 aux Communications postales, télégraphiques et téléphoniques,

No.5 aux questions économiques,

No.6 à la Frontière,

Signés à Ankara, le 29 mars 1946.

Entrés en vigueur le 10 mai 1948 par l'échange des instruments de ratification à Bagdad, conformément aux dispositions de l'article 7.

Textes officiels arabe, turc et français communiqués par le Ministre des affaires étrangères de l'Irak et le représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 15 septembre 1949.

No. 581 Iraq and Turkey:

Convention relating to assistance in judicial, civil, penal and commercial matters. Signed at Ankara on 29 March 1946.

Came into force on 25 May 1949, in accordance with Article 27, the instruments of ratification having been exchanged at Baghdad on 10 May 1948.

Arabic, Turkish and French official texts communicated by the Minister of Foreign Affairs of Iraq and the Permanent Representative of Turkey to the United Nations. The registration took place on 15 September 1949.

No. 582 Iraq and Turkey:

Extradition Convention (with Exchange of Notes). Signed at Ankara on 29 May 1946.

Came into force on 25 May 1949, in accordance with Article 17, the instruments of ratification having been exchanged at Baghdad on 10 May 1948.

Arabic, Turkish and French official texts communicated by the Minister of Foreign Affairs of Iraq and the Permanent Representative of Turkey to the United Nations. The registration took place on 15 September 1949.

No. 583 Convention (No. 80) for the partial revision of the conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first twenty-eight sessions for the purpose of making provision for the future discharge of certain chancery functions entrusted by the said conventions to the Secretary-General of the League of Nations and introducing therein certain further amendments consequential upon the dissolution of the League of Nations and the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation. (The Final Articles Revision Convention, 1946). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

Came into force on 28 May 1947 in accordance with Article 5 (2), the ratifications of two Members of the International Labour Organisation having been received on that date by the Director-General of the International Labour Office.

English and French official texts communicated by the Director-General of the International Labour Office. The registration took place on 15 September 1949.

No.581 Irak and Turquie :

Convention en matière d'assistance judiciaire, civile, pénale et commerciale. Signée à Ankara, le 29 mars 1946.

Entrée en vigueur le 25 mai 1949, conformément aux dispositions de l'article 27, les instruments de ratification ayant été échangés à Bagdad, le 10 mai 1948.

Textes officiels arabe, turc et français communiqués par le Ministre des affaires étrangères de l'Irak et le représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 15 septembre 1949.

No.582 Irak et Turquie :

Convention d'extradiction (avec un échange de notes). Signée à Ankara, le 29 mai 1946.

Entrée en vigueur le 25 mai 1949, conformément aux dispositions de l'article 17, les instruments de ratification ayant été échangés à Bagdad, le 10 mai 1948.

Textes officiels arabe, turc et français communiqués par le Ministre des Affaires étrangères de l'Irak et le représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 15 septembre 1949.

No.583 Convention (No.80) pour la révision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses vingt-huit premières sessions, en vue d'assurer l'exercice futur de certaines fonctions de chancellerie confiées par lesdites conventions au Secrétaire général de la Société des Nations et d'y apporter des amendements complémentaires nécessités par la dissolution de la Société des Nations et par l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail. (Convention portant révision des articles finals, 1946) Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

Entrée en vigueur le 29 mai 1947, conformément aux dispositions de l'article 5(2), les ratifications de deux membres de l'Organisation internationale du Travail ayant été reçues à cette date par le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail.

Textes officiels anglais et français communiqués par le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail. L'enregistrement a eu lieu le 15 septembre 1949.

Fifty seven Conventions, modified by the Final Articles Revision Convention, 1946, which are listed below under numbers 584 to 640, were registered on 15 September 1949.

English and French official texts of these Conventions were communicated by the Director-General of the International Labour Office.

- No. 584 Convention (No. 1) limiting the hours of work in industrial undertakings to eight in the day and forty-eight in the week, adopted by the Conference at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 585 Convention (No. 2) concerning unemployment, adopted by the Conference at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 586 Convention (No. 3) concerning the employment of women before and after childbirth, adopted by the Conference at its first session, Washington, 29 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 587 Convention (No. 4) concerning employment of women during the night, adopted by the Conference at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the Conference at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 589 Convention (No. 6) concerning the night work of young persons employed in industry, adopted by the Conference at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the Conference at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Cinquante-sept Conventions, modifiées par la Convention portant révision des articles finals, 1946, dont liste suit, ont été enregistrées sous les numéros 584 à 640, le 15 septembre 1949.

Textes officiels anglais et français de ces Conventions ont été communiqués par le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail.

- No.584 Convention (No.1) tendant à limiter à huit heures par jour et quarante-huit heures par semaine le nombre des heures de travail dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.585 Convention (No.2) concernant le chômage, adoptée par la Conférence à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.586 Convention (No.3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement, adoptée par la Conférence à sa première session, Washington, 29 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.587 Convention (No.4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.588 Convention (No.5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.589 Convention (No.6) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie adoptée par la Conférence à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.590 Convention (No.7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

- No. 591 Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the Conference at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 592 Convention (No. 9) for establishing facilities for finding employment for seamen, adopted by the Conference at its second session, Genoa, 10 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1945.
- No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the Conference at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the Conference at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture adopted by the Conference at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 596 Convention (No. 13) concerning the use of white lead in painting, adopted by the Conference at its third session, Geneva, 19 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 597 Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the Conference at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 598 Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the Conference at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

- No.591 Convention (No.8) concernant l'indemnité de chômage des marins en cas de perte par naufrage, adoptée par la Conférence à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.592 Convention (No.9) concernant le placement des marins adoptée par la Conférence à sa deuxième session, Gênes, 10 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.593 Convention (No.10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.594 Convention (No.11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles adoptée par la Conférence à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.595 Convention (No.12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.596 Convention (No.13) concernant l'emploi de la céruse dans la peinture, adoptée par la Conférence à sa troisième session, Genève, 13 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.597 Convention (No.14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.598 Convention (No.15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, adoptée par la Conférence à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

- No. 599 Convention (No. 16) concerning the compulsory medical examination of children and young persons employed at sea, adopted by the Conference at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 600 Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents adopted by the Conference at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 601 Convention (No. 18) concerning workmen's compensation for occupational diseases, adopted by the Conference at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for National and Foreign Workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the Conference at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 603 Convention (No. 20) concerning night work in bakeries, adopted by the Conference at its seventh session, Geneva, 8 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 604 Convention (No. 21) concerning the Simplification of the inspection of emigrants on board ship, adopted by the Conference at its eighth session, Geneva, 5 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 605 Convention (No. 22) concerning Seamen's Articles of Agreement adopted by the Conference at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 606 Convention (No. 23) concerning the repatriation of seamen, adopted by the Conference at its ninth session, Geneva, 23 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 607 Convention (No. 24) concerning Sickness Insurance for Workers in Industry and Commerce and Domestic Servants, adopted by the Conference at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

- No.599 Convention (No.16) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptée par la Conférence à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.600 Convention (No.17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.601 Convention (No.18) concernant la réparation des maladies professionnelles, adoptée par la Conférence à sa septième session, Genève 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.602 Convention (No.19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.603 Convention (No.20) concernant le travail de nuit dans les boulangeries, adoptée par la Conférence à sa septième session, Genève, 8 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.604 Convention (No.21) concernant la simplification de l'inspection des émigrants à bord des navires, adoptée par la Conférence à sa huitième session, Genève, 5 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.605 Convention (No.22) concernant le contrat d'engagement des marins adoptée par la Conférence à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.606 Convention (No.23) concernant le rapatriement des marins, adoptée par la Conférence à sa neuvième session, Genève, 23 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.607 Convention (No.24) concernant l'assurance-maladie des travailleurs de l'industrie et du commerce et des gens de maisons, adoptée par la Conférence à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

- No. 608 Convention (No. 25) concerning Sickness Insurance for Agricultural Workers, adopted by the Conference at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 609 Convention (No. 26) concerning the Creation of Minimum Wage-Fixing Machinery, adopted by the Conference at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 610 Convention (No. 27) concerning the Marking of the weight on heavy packages transported by vessels, adopted by the Conference at its twelfth session, Geneva, 21 June 1929, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 611 Convention (No. 28) concerning the Protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships, adopted by the Conference at its twelfth session, Geneva, 21 June 1929, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the Conference at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 613 Convention (No. 30) concerning the Regulation of hours of Work in commerce and offices, adopted by the Conference at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 614 Convention (No. 32) concerning the Protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the Conference at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 615 Convention (No. 33) concerning the Age of Admission of Children to non-industrial employment, adopted by the Conference at its sixteenth session, Geneva, 30 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

- No.608 Convention (No.25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.609 Convention (No.26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.610 Convention (No.27) concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau, adoptée par la Conférence à sa douzième session, Genève, 21 juin 1929, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946,
- No.611 Convention (No.28) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement ou au déchargement des bateaux contre les accidents, adoptée par la Conférence à sa douzième session, Genève, 21 juin 1929, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.612 Convention (No.29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.613 Convention (No.30) concernant la réglementation de la durée du travail dans le commerce et dans les bureaux, adoptée par la Conférence à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.614 Convention (No.32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence à sa seizeième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.615 Convention (No.33) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels, adoptée par la Conférence à sa seizeième session, Genève, 30 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

- No. 616 Convention (No. 34) concerning Fee-charging employment agencies, adopted by the Conference at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 617 Convention (No. 35) concerning Compulsory Old-Age Insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the Conference at its seventeenth session; Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 618 Convention (No. 36) concerning Compulsory Old-Age Insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the Conference at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 619 Convention (No. 37) concerning Compulsory Invalidity Insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the Conference at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 620 Convention (No. 38) concerning Compulsory Invalidity Insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the Conference at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 621 Convention (No. 39) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions and for outworkers and domestic servants, adopted by the Conference at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 622 Convention (No. 40) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the Conference at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 623 Convention (No. 41) concerning Employment of Women during the night (revised 1934) adopted by the Conference at its eighteenth session, Geneva, 19 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

- No.616 Convention (No.34) concernant les bureaux de placements payants, adoptée par la Conférence à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.617 Convention (No.35) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.618 Convention (No.36) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.619 Convention (No.37) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.620 Convention (No.38) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.621 Convention (No.39) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.622 Convention (No.40) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.623 Convention (No.41) concernant le travail de nuit des femmes (révisée en 1934) adoptée par la Conférence à sa dix-huitième session, Genève, 19 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

- No. 624 Convention (No. 42) concerning Workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the Conference at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 625 Convention (No. 43) for the Regulation of hours of work in automatic sheet-glass works, adopted by the Conference at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 626 Convention (No. 44) ensuring benefit or allowances to the involuntarily unemployed, adopted by the Conference at its eighteenth session, Geneva, 23 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 627 Convention (No. 45) concerning the Employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the Conference at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 628 Convention (No. 48) concerning the Establishment of an international scheme for the maintenance of rights under invalidity, old-age and widows' and orphans' insurance, adopted by the Conference at its nineteenth session, Geneva, 22 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 629 Convention (No. 49) concerning the reduction of hours of work in glass-bottle works, adopted by the Conference at its nineteenth session, Geneva, 25 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 630 Convention (No. 50) concerning the Regulation of certain special systems of recruiting workers, adopted by the Conference at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 631 Convention (No. 52) concerning Annual holidays with pay, adopted by the Conference at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 632 Convention (No. 53) concerning the minimum requirement of professional capacity for masters and officers on board merchant ships, adopted by the Conference at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

- No.624 Convention (No.42) concernant la réparation des maladies professionnelles (revisée en 1934) adoptée par la Conférence à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.625 Convention (No.43) concernant la durée du travail dans les verreries à vitres automatiques, adoptée par la Conférence à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.626 Convention (No.44) assurant aux chômeurs involontaires des indemnités ou des allocations, adoptée par la Conférence à sa dix-huitième session, Genève, 23 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.627 Convention (No.45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.628 Convention (No.48) concernant l'établissement d'un régime international de conservation des droits à l'assurance-invalidité-vieillesse-décès, adoptée par la Conférence à sa dix-neuvième session, Genève, 22 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.629 Convention (No.49) concernant la réduction de la durée du travail dans les verreries à bouteilles, adoptée par la Conférence à sa dix-neuvième session, Genève, 25 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.630 Convention (No.50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs, adoptée par la Conférence à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.631 Convention (No.52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- No.632 Convention (No.53) concernant le minimum de capacité professionnelle des capitaines et officiers de la marine marchande, adoptée par la Conférence à sa vingt-et-unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

- No. 633 Convention (No. 55) concerning the liability of the shipowner in case of sickness, injury or death of seamen, adopted by the Conference at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 634 Convention (No. 56) concerning sickness insurance for seamen, adopted by the Conference at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the Conference at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 636 Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the Conference at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 637 Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the Conference at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the Conference at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 639 Convention (No. 64) concerning the regulation of written contracts of employment of indigenous workers, adopted by the Conference at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 640 Convention (No. 65) concerning penal sanctions for breaches of contracts of employment by indigenous workers, adopted by the Conference at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

- No.633 Convention (No.55) concernant les obligations de l'armateur en cas de maladie, d'accident ou de décès des gens de mer, adoptée par la Conférence à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.634 Convention (No.56) concernant l'assurance-maladie des gens de mer, adoptée par la Conférence à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.635 Convention (No.58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (revisée en 1936) adoptée par la Conférence à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.636 Convention (No.59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industrielles (revisée en 1937), adoptée par la Conférence à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.637 Convention (No.62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.638 Convention (No.63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.639 Convention (No.64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
- No.640 Convention (No.65) concernant les sanctions pénales pour manquements au contrat de travail, de la part des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No. 641 Belgium and Italy:

Cultural Convention. Signed at Brussels on 29 November 1948.

Came into force on 23 June 1949, in accordance with Article 14, the instruments of ratification having been exchanged at Rome, on 8 June 1949.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 19 September 1949.

No. 642 Belgium and Luxembourg:

Exchange of Letters constituting a Supplementary Agreement to the Agreement concluded by an Exchange of Letters dated at Brussels on 17 and 28 April 1945\* on the re-establishment of the freedom of movement of persons. Brussels, 2 June and 15 July 1949.

Came into force on 1 August 1949 by exchange and according to the terms of the said letters.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 19 September 1949.

No. 643 Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Australia, Byelorussian Soviet Socialist Republic, etc.:

Treaty of Peace with Bulgaria. Signed at Paris, on 10 February 1947.

Came into force on 15 September 1947 upon the deposit with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of the instruments of ratification by the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, in accordance with Article 38.

Russian, English, French and Bulgarian texts of which the Russian and English are authentic, communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 21 September 1949.

---

\* Filed and recorded on 19 September 1949 under No. 181.

No.641 Belgique et Italie :

Convention culturelle. Signée à Bruxelles, le 29 novembre 1948.

Entré en vigueur le 23 juin 1949, conformément aux dispositions de l'article 14, les instruments de ratification ayant été échangés à Rome, le 8 juin 1949.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 19 septembre 1949.

No.642 Belgique et Luxembourg :

Echange de lettres constituant un accord complémentaire à l'accord conclu par échange de lettres datées à Bruxelles, les 17 et 28 avril 1945,<sup>+</sup> au sujet du rétablissement de la libre circulation des personnes. Bruxelles, les 2 juin et 15 juillet 1949.

Entré en vigueur le 1er août 1949 par l'échange desdites lettres et conformément à leurs termes.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 19 septembre 1949.

No.643 Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, République socialiste soviétique de Biélorussie, etc.

Traité de paix avec la Bulgarie. Signé à Paris, le 10 février 1947.

Entré en vigueur le 15 septembre 1947 par le dépôt auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques des instruments de ratification par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique, conformément aux dispositions de l'article 38.

Textes russe, anglais, français et bulgare, dont les textes russe et anglais sont authentiques, communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 21 septembre 1949.

<sup>+</sup> Classé et inscrit au répertoire, le 19 septembre 1949, sous le No.181.

No. 644 Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Australia, Byelorussian Soviet Socialist Republic, etc.:

Treaty of Peace with Hungary. Signed at Paris, on 10 February 1947.

Came into force on 15 September 1947 upon the deposit with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of the instruments of ratification by the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, in accordance with Article 42.

Russian, English, French and Hungarian texts of which the Russian and English are authentic, communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 21 September 1949.

No. 645 Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Australia, Byelorussian Soviet Socialist Republic, etc.:

Treaty of Peace with Roumania. Signed at Paris, on 10 February 1947.

Came into force on 15 September 1947 upon the deposit with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of the instruments of ratification by the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, in accordance with Article 40,

Russian, English, French and Roumanian texts of which the Russian and English are authentic, communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 21 September 1949.

No.644 Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, Australie, République socialiste soviétique de Biélorussie, etc. :

Traité de paix avec la Hongrie. Signé à Paris, le 10 février 1947.

Entré en vigueur le 15 septembre 1947 par le dépôt auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, des instruments de ratification par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique, conformément aux dispositions de l'article 42.

Textes russe, anglais, français et hongrois, dont les textes russe et anglais sont authentiques, communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 21 septembre 1949.

No.645 Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, Australie, République socialiste soviétique de Biélorussie, etc. :

Traité de Paix avec la Roumanie. Signé à Paris, le 10 février 1947.

Entré en vigueur le 15 septembre 1947 par le dépôt auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, des instruments de ratification par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique, conformément aux dispositions de l'article 40.

Textes russe, anglais, français et roumain, dont les textes russe et anglais sont authentiques, communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a au lieu le 21 septembre 1949.

II

Treaties and international agreements  
filed and recorded during the month of  
September 1949

No. 181 Belgium and Luxembourg:

Exchange of Notes constituting an Agreement on the re-establishment  
of the freedom of movement of persons. Brussels, 17 and 28  
April 1945.

Came into force on 18 April 1945 by exchange of the said notes.

French official text communicated by the Permanent Representative  
of Belgium to the United Nations. The filing and recording  
took place on 19 September 1949.

II

Traité et accords internationaux  
classés et inscrits au répertoire pendant le mois de  
septembre 1949

No.181 Belgique et Luxembourg :

Echange de notes constituant un accord au sujet du rétablissement  
de la libre circulation des personnes. Bruxelles, les  
17 et 28 avril 1945.

Entré en vigueur le 18 avril 1945 par l'échange desdites  
notes.

Texte officiel français communiqué par le représentant  
permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des  
Nations Unies. Le classement et l'inscription au  
répertoire ont eu lieu le 19 septembre 1949.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,  
to treaties and international agreements  
registered with the Secretariat of the United Nations

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

Accessions:

Instruments deposited on:

15 September 1949 ..... Iraq  
21 September 1949 ..... Israel

No. 69 Agreement between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of the Turkish Republic for Air Services between the United Kingdom and Turkey. Signed at Ankara, on 12 February 1946.

Exchange of Notes constituting an agreement modifying the Annex to the above-mentioned Agreement. Ankara, 29 March and 1 April 1948.

Came into force on 1 April 1948 by the exchange of the said notes.

English and Turkish official texts communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

No. 162 Agreement between the Government of the United Kingdom and the Royal Swedish Government relating to Air Services. Signed at London, on 27 November 1946.

Exchange of notes constituting an Agroement modifying the Annex to the above-mentioned Agreement. London, 2 December 1947 and Stockholm, 19 December 1947.

Came into force on 19 December 1947 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization. The registration took place on 7 September 1949.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No.4 Convention sur les priviléges et immunités de l'Organisation des Nations Unies. Adoptée par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies le 13 février 1946 :

Adhésions :

Instruments déposés le :

15 septembre 1949 ..... Irak  
21 septembre 1949 ..... Israël

No.69 Accord entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni et le Gouvernement de la République turque relatif aux lignes aériennes entre le Royaume-Uni et la Turquie. Signé à Ankara, le 12 février 1946 :

Echange de Notes constituant un accord modifiant l'Annexe à l'accord susmentionné. Ankara, 29 mars et 1er avril 1948.

Entré en vigueur le 1er avril 1948 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et turc communiqués par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No.162 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement royal de la Suède relatif aux services aériens. Signé à Londres le 27 novembre 1946 :

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe à l'accord susmentionné. Londres, 2 décembre 1947 et Stockholm, 19 décembre 1947.

Entré en vigueur le 19 décembre 1947 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale. L'enregistrement a eu lieu le 7 septembre 1949.

No. 186 Protocol amending the Agreements, Conventions and Protocols on Narcotic Drugs concluded at the Hague on 23 January 1912, at Geneva on 11 February 1925 and 19 February 1925, and 13 July 1931, at Bangkok on 27 November 1931 and at Geneva on 26 June 1936. Signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

International Opium Convention, signed at the Hague on 23 January 1912, as amended by the above Protocol.

Accession:

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

28 December 1948 ..... Ethiopia

Registered on 30 September 1949 by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations.

No. 296 Agreement on Most-favoured-nation Treatment for areas of Western Germany under military occupation. Signed at Geneva, on 14 September 1948.

Signatures:

7 September 1949 ..... Dominican Republic  
(to be effective as from 7 October 1949)

24 September 1949 ..... Syria  
(to be effective as from 24 October 1949)

Memorandum of Understanding relative to application to the Western Sectors of Berlin of the above-mentioned Agreement. Signed at Annecy on 13 August 1949.

Came into force on 13 August 1949 by signature.

English and French official texts. The registration ex-officio took place on 24 September 1949.

No. 318 Protocol amending the International Convention relating to Economic Statistics, signed at Geneva on 14 December 1928. Signed at Paris on 9 December 1948.

Acceptance:

Instrument deposited on:

27 September 1949 ..... Denmark

No.186 Protocole modifiant les accords, conventions et protocoles sur les stupéfiants conclus à La Haye le 23 janvier 1912, à Genève les 11 et 19 février 1925 et le 13 juillet 1931, à Bangkok le 27 novembre 1931 et à Genève le 26 juin 1936.  
Signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946 :

Convention internationale de l'Opium, signée à La Haye le 23 janvier 1912, amendée par le Protocole susmentionné :

Adhésion :

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Pays-Bas le :

28 décembre 1948 ..... Ethiopie

Enregistré le 30 septembre 1949 par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.

No.296 Accord concernant l'application de la clause de la nation la plus favorisée aux zones de l'Allemagne occidentale soumises à l'occupation militaire. Signé à Genève le 14 septembre 1948.

Signatures :

7 septembre 1949 ..... République dominicaine  
(effective à partir du 7 octobre 1949)

24 septembre 1949 ..... Syrie  
(effective à partir du 24 octobre 1949)

Memorandum d'accord portant application aux secteurs ouest de Berlin relatif à l'Accord susmentionné. Signé à Annecy le 13 août 1949.

Entré en vigueur le 13 août 1949 par signature.

Textes officiels anglais et français. L'enregistrement ex-officio a eu lieu le 24 septembre 1949.

No.318 Protocole amendant la Convention internationale concernant les Statistiques économiques, signée à Genève le 14 décembre 1928. Signé à Paris le 9 décembre 1948.

Acceptation :

Instrument déposé le :

27 septembre 1949 ..... Danemark

No. 445 Protocol amending the Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications signed at Paris on 4 May 1910. Signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Ratification, acceptance:

Instruments deposited on:

16 September 1949 .....	Egypt (r)
23 September 1949 .....	Switzerland

No. 446 Protocol amending the International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904, and the International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910. Signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Ratification, acceptance:

Instruments deposited on:

16 September 1949 .....	Egypt (r)
23 September 1949 .....	Switzerland

No.445 Protocole amendant l'arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910. Signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949.

Ratification, acceptation :

Instruments déposés le :

16 septembre 1949 ..... Egypte (r)  
23 septembre 1949 ..... Suisse

No.446 Protocole amendant l'arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches, signé à Paris le 4 mai 1904, et la Convention internationale relative à la repression de la traite des blanches signée à Paris le 4 mai 1910. Signés à Lake Success, New York, le 4 mai 1949 :

Ratification, acceptation :

Instruments déposés le :

16 septembre 1929 ..... Egypte (r)  
23 septembre 1949 ..... Suisse.

- 54 -  
ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,  
to treaties and international agreements  
registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 11 International Agreement for the Suppression of the "White Slave Traffic". Signed at Paris on 18 May 1904.

Accession:

Instrument deposited on:

20 June 1949 ..... Lebanon

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.  
concernant des traités et accords internationaux  
enregistrés  
au Secrétariat de la Société des Nations

No.11 Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de "Traite des Blanches". Signé à Paris le 18 mai 1904.

Adhésion :

Instrument déposé le :

20 juin 1949 ..... Liban.